

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 37 (1961-1962)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bei härtester Beanspruchung  
bewährt . . .



einwillard typewriter

# HERMES

5 verschiedene Modelle. Jedes eine Meisterleistung seiner  
Preisklasse

ab Fr. 265.—

**HERMAG**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Zürich 1  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter in allen Kantonen

## 3 SAIS-Qualitäten für hohe Ansprüche



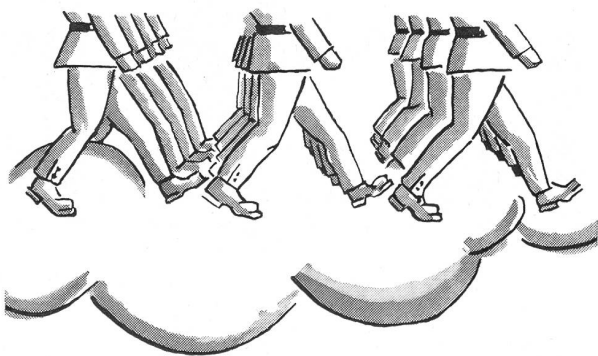
**SAIS mit 10 % Butter**

**PLANTA - Pflanzenmargarine**

**SAIS - Oel**

OFP 1/62

*Im gleichen Schritt und Tritt !*



## ARFOL - Fußpulver

*Bei langen Märschen:*

Bekämpfung von Fußschweiß

Verhütung von Marschblasen

Gesunde  
Hände  
trotz  
strengem  
Dienst



## SIPRA 6

**MILITÄR - ARBEITSHANDSCHUHE**

Handverletzungen sind dem Wehrmann besonders  
hinderlich. Schützen Sie Ihre Hände mit SIPRA 6 Ganz-  
leder-Handschuhen! Stärker als Ausgangshandschuhe,  
doch weich und geschmeidig, ist SIPRA 6 der geeignete  
Handschutz beim Dienst an Waffen und Geräten. Blitz-  
verschluss für griffsicheren Halt. Schweizer Qualität.

klein Fr. 17.80      mittel Fr. 19.50      gross Fr. 21.20

Bezugsquellen nennt



Fabrik für Arbeitshandschuhe  
**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**  
Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77

WIEDERBERGER



# RECTA

Schnelle Richtungsangabe bei Tag und Nacht  
 Sicheres Zielen dank langer Visierlinie und Spiegel  
 Kräftige Metallkonstruktion  
 Praktisches Kleinformat  
 Leichtmasse auf allen richtungzeigenden Stellen  
 Erhältlich in allen guten Optikgeschäften zu Fr. 23.10

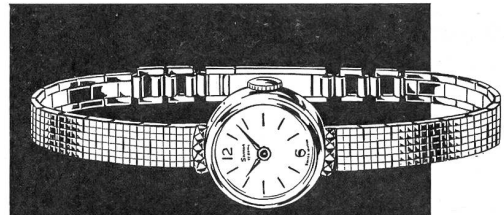
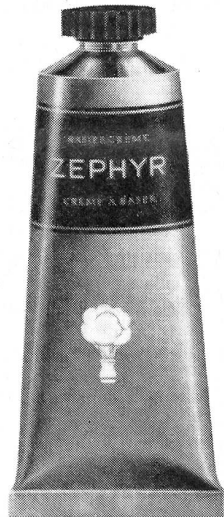
## der ideale Marschkompass



**Zum Rasieren  
 Zephyr-Schaum,  
 und die Klinge  
 spürst Du kaum!**

Der reiche, rahmige und feinblasige Zephyr-Schaum (eine Folge der erstklassigen Rohstoffe) macht die Rasur zu einer Wohltat.  
 Zephyr-Rasierseife 1.-,  
 Zephyr-Rasiercreme 1.60,  
 mit je 4 Silva-Punkten.

Friedrich Steinfels, Zürich



Ref. No 5830



Ref. No 10008 C

*Die Uhr  
des Kenners*

**SILVANA**



Seit 1933



VSLF

Für dauerhafte Lackierung von Armeegerät:

### DECORAL-LACKE

Luft- oder ofentrocknend, zum Streichen  
 oder Spritzen, korrosionsbeständig, wetter-  
 fest; in allen gangbaren lichtechten Farben

### DECORALWERKE AG Lackfabrik

Leuggelbach / Gl.

## Alles für die RS und den WK

kauft der Wehrmann vorteilhaft bei

# Caminada

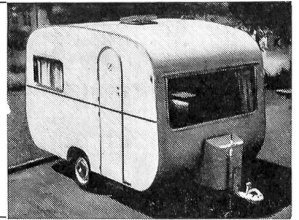
Militärstraße 2, Tel. (051) 23 55 63, Zürich

Ordonnanzhemden, nach Vorschrift	Fr. 14.90
Offiziers-Arbeitshemden, Vollzwirn	Fr. 21.50
Offiziershemden, Vollpopeline	Fr. 26.80
Nylsuisse, das wirklich gute Nylon-	
Tricot-Hemd (kein Bügeln mehr)	ab Fr. 28.50
Feldgraue Militärsocken	Fr. 4.90
«Grenadier-Socken»	Fr. 6.90
Magglinger Trainer	Fr. 24.80
Feldgraue Unterwäsche	

## Sportberger

Wohnanhänger  
formschön, komfortabel  
dauerhaft. Fünf Modelle

Garage Städeli Tel. 21212  
W. Tribolet, Chur



KAUFE

Ord. Pistole

TELEPHON 058/51623

# Henzel

reinigt  
färbt und  
bügelt

Telephon 35 45 45

Teppich- und Steppdecken-Reinigung

Rosengasse 7	Ø 32 41 48
Werdstraße 56	Ø 23 33 61
Kreuzplatz 5a	Ø 24 78 32
Gotthardstr. 67	Ø 25 73 76
Birmensdorfer- straße 155	Ø 33 20 82
Albisstraße 71	Ø 45 01 58
Oerlikonerstr. 1	Ø 26 62 70
Spirgarten (Altstetten)	Ø 54 54 40



Erhältlich in Lebensmittelgeschäften

In Zürich am Bahnhof

Restaurant

Telefon 27 78 78 27 80 66

# Edoardo

und sein Tea-Room ROYAL Telefon 27 80 66

## ROBOR STAHLWINDEN

2 - 20 Tonnen

100 Jahre bewährte Qualität

Leicht und stark!  
Für Bau, Industrie, Lastwagen,  
Lokomotiven, Forst- und Land-  
wirtschaft.

**LASTWINDENFABRIK HANS WEISS**  
BÜMPLIZ, Bümplizstr. 8 · Tel. (031) 66 17 14

# OTTO FISCHER AG

## ZÜRICH 5

SIHLQUAI 125 TEL. (051) 42 33 11

*Engros- und  
elektrotechnischer  
Artikel*

## Gebr. E. u. H. Schlittler, Näfels

KORKEN- UND KUNSTKORK-FABRIK

TELEFON (058) 44150

**Presskork** Platten von max. 1000 x 500 x 100 mm, Rollen von 1000 mm Breite (max. 3 mm dick)

**Presskorkplatten kaschirt** mit Stoff, Harz und Paraffinpapier usw. (Auflage oder Zwischenlage)

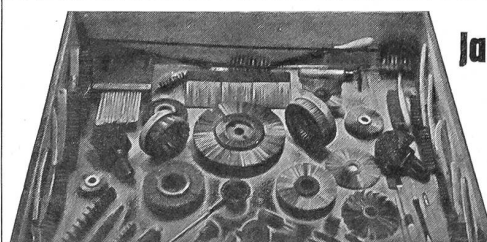
**Presskork verarbeitet** zu Dichtungsscheiben und -ringen, Streifen, Hülsen und anderen Façonartikeln

Unsere **Qualitätsreinigung** und unser vereinfachter, stark verbilligter **Quick-Service** erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung Ihrer Kleider und Uniformen.

7 Filialen  
Über 30 Depots  
Prompter Postversand  
nach d. ganzen Schweiz

FÄRBEREI UND  
CHEM. REINIGUNG  
**Braun & Co.**

Basel Neuhausstraße 21 Telefon 32 54 77



## Jacq. Thoma

AG.

Winterthur

Drahtbürsten-  
fabrik

Telefon  
052. 2 67 73

# Empfehlenswerte Baufirmen



## Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge – Flugpisten  
St. Gallen Zürich

## Franz Vago AG

Strassen- und Tiefbauunternehmung

Müllheim-Wigoltingen TG

Zürich Zug Schwanden  
Chur Wil SG Immensee



Heizung-  
Sanitär

## STRÄSSLE

Robert Strässle & Co.  
Mühlebachstr. 77 Zürich 8 Tel. (051) 47 82 82

## Maurer & Hösli

Straßenbauunternehmung  
Pflästerei- und Asphaltgeschäft  
Zürich 8 Dahliastrasse 5 Telefon 3228 80 . 4726 24  
Ausführung von Chaussierungs-, Pflästerungs-  
und Belagsarbeiten Walzenbetrieb  
Gußasphalt-Arbeiten im Hoch- und Tiefbau  
Lagerplatz: Station Tiefennbrunnen Werkplatz: Zumikon

## STREIFF & CO. AG

BAUNTERNEHMUNG  
ZÜRICH SCHEUCHZERSTR. 27

## Figi & Keller

Hoch- und Tiefbau Zimmerei  
Zürich 6 Kloten Küsnacht  
Telefon 26 03 48 Telefon 84 71 16 Telefon 90 02 24

## J. Raitze-Heinemann

Baumeister  
Hoch- und Tiefbau Schaffhausen

## Toneatti & Co. AG

Rapperswil / SG Bilten / GL

HOCH- UND TIEFBAU STOLLEN- UND GELEISEBAU

## Cellere baut Strassen



St. Gallen Zug Baden  
Zürich Glarus Andermatt  
Frauenfeld Chur Herisau

## J. Vallaster AG

BAUNTERNEHMUNG  
Luzern Maihofstraße 1



## Emil Seiler, Pratteln

Baugeschäft  
Hoch- und Tiefbau

Büro und Lager: Ausführung von Hoch-, Tiefbau- und  
Oberemattstraße 22 Eisenbetonarbeiten / Projektierungen  
Telephon 6 01 64 Reparaturen / Fachm. Beratungen

## F. Arnold, Aschwanden & Cie.

Sand- und Schotter-Industrie  
Flüelen Telefon 044.210 87

**A. GEISSBÜHLER & CIE.**  
BAUNTERNEHMUNG **AG** RÜTI / Zch  
Büro und Werkplatz: Mürtchenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten

## Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 032.444 22

## H. Peikert, Zug

Bauunternehmung  
Hoch- und Tiefbau Eisenbeton Zimmerei

## GEBRÜDER STAMM BASEL

Baugeschäft und Architekturbüro

**Basel** Hasenberg 2 Telefon 23 39 90  
**Filiale Binningen** (Baselland) Dorenbachstraße 47  
Telefon 23 39 96



## Aktiengesellschaft Jäggi

Hoch- und Tiefbau **Oltten** Telefon 062.521 91  
Zimmerei Schreinerei Fensterfabrikation

## Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»  
Hochwertiger Portlandzement «Super»

## Burri - Mangold & Co. Liestal

Ingenieure **Telefon 84 17 27**  
Bauunternehmung **Hoch- und Tiefbau**  
Zimmer- und Schreinerarbeiten

## J. Erne-Speiser Holzbau

**Laufenburg** Telefon (064) 7 32 33  
Bestbewährte einfach- und doppelwandige  
**BARACKEN**

## Gebrüder Schmaßmann

MALERMEISTER

**Winterthur** Telefon 052.266 67  
Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

## EISEN AG BERN

Büro: Spitalgasse 37  
Lager: Weyermannshaus

## Hans Keller

Bau- und Kunstschlosserei / Eisenbauwerkstätte  
**Bern-Fischermätteli**  
Weissensteinstraße 6 **Tel. (031) 5 23 74**

## W. & H. Niederhauser Stahl- und Metallbau

**Bern-Bümpliz** Morgenstraße 131 **Telefon 66 07 22**  
Eisenkonstruktionen Bauschlosserarbeiten Metallbau Blecharbeiten  
Behälter Profilpreßarbeiten Fahrradständer Schweißarbeiten

# WALO BERTSCHINGER AG

STRASSENBAU  
TIEFBAU



GELEISEBAU  
INDUSTRIEBÖDEN

## TH. HUBER THUN

Autospritzwerk  
Gurnigelstraße 21 **Telephon 2 33 78**

Reinigung von schmutzigen und **Lieferung von neuen Putztüchern,**  
**Putzfäden und Putzlappen** besorgt vorteilhaft, gut und prompt

## Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)

Telefon (Aarau) 064 / 2 24 12

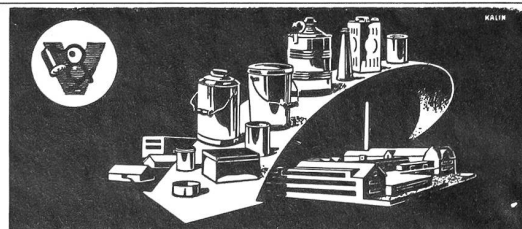
Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

## SCHAFFHAUSER WOLLE



## Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG, Wädenswil ZH, Ø 95 60 58  
Filialen in Zürich: Badenerstr. 60, Ø 25 20 41, Forchstr. 92, Ø 32 67 11,  
empfiehlt sich für die **Pflege Ihrer Uniformen**



**BLECHWARENFABRIK J. VOGEL AG**  
GEGR. 1876 **AESCH/BASEL** **TEL. 061 82 35 21**



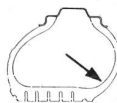
Kurvenfahren kinderleicht mit PR 12

In der Kurve zeigt sich der Meister. Das gilt nicht nur vom Mann am Steuer. Es gibt auch Reifen, die spielend die Kurven meistern, und hierfür ist der neue PR 12 ein sprechendes Beispiel.

PR 12 verdankt diesen Vorzug vor allem seiner stark abgerundeten Schulterpartie mit Sicherheitsrippe, welche dem Reifen eine aussergewöhnliche Seitenstabilität verleiht. Die sich in den Kurven auswirkende Zentrifugalkraft verbreitert die Kontaktfläche des PR 12 um sein Schulterprofil, und diese zusätzliche Bodenhaftung erlaubt es, auch scharfe Kurven selbst bei ungünstiger Strassenneigung oder gar bei nassem Belag geräuscharm und zügig zu nehmen.

Diese wichtige Neuerung gewährleistet auch bei Ausweich- und Überholmanövern ein spursicheres, kontrolliertes Fahren. Hier fühlen Sie besonders deutlich, wie spontan der Reifen auf die geringste Bewegung des Lenkrades reagiert.

Gesteigerter Fahrkomfort auf der ganzen Linie zählt ebenfalls zu den erfreulichen Eigenschaften des neuen Firestone PR 12. Die spezielle Laufflächenmischung schluckt die Stöße besser, die zur Offenhaltung der Laufrillen eingebauten Distanznocken verringern das Fahrgeräusch auf jeder Art von Unterlage, und dank der abgerundeten Schulterzone nimmt der Wagen weich und ruckfrei sogar die lästigen Längsfugen und Tramschienen.



Sie werden sehen: Ihr Wagen macht Ihnen noch mehr Freude mit PR 12, dem neuen Rundschulter-Reifen von Firestone.

der meistgefahrene Reifen der Schweiz

# Firestone